

Los choques automovilísticos son la causa prevenible #1 de muertes de niños y jóvenes...

además de ser la causa mayor de daños cerebrales permanentes, la epilepsia y lesiones a la columna. Una parada en seco a 30 millas por hora puede causar los mismos daños al cerebro y cuerpo de su niño que una caída desde el 3er piso de un edificio. Afortunadamente, si aseguramos a los niños con cinturones de seguridad, podemos evitar la mayoría de estas muertes y lesiones graves.

Los asientos de seguridad salvan vidas y previenen lastimaduras

Después de asistir a una clase sobre asientos de seguridad ofrecido por SafetyBeltSafe U.S.A. corregí muchos errores que hacía con el asiento. Un mes después, una de las llantas de mi coche estalló y el coche dio 3 vueltas. Cuando revisamos a Jehú, nuestro bebé de 3 meses, él estaba sonriendo como si nada hubiera pasado. Aunque nosotros estábamos usando los cinturones de seguridad, mi esposo y yo teníamos cortadas, raspones, y sangrámomas. Jehú no tuvo ni siquiera un raspón. Ahora constantemente le digo a la gente lo importante que es el uso apropiado de los asientos y cinturones de seguridad. (Foto de portada) Jehú puede viajar orientado hacia atrás hasta las 35 lbs. en su nuevo asiento de seguridad.

(Adaptado de una carta escrita por Ingrit Sánchez)

Los boosters reducen lastimaduras por un 60% en niños de 4-8 años

Quiero compartir una breve historia acerca de lo que nos pasó a mi hijo Alex y a mí con la esperanza de que alguien se beneficie de nuestra experiencia. Por algún motivo mi hijo había movido el booster a la 3ra. hilera de asientos de nuestro van. Andábamos aprisa así que lo senté sin el booster y pensé 'Oh, no creo que importe tanto'. Estaba a punto de cerrar la puerta cuando me di cuenta que el cinturón de seguridad le quedaba muy arriba. Paré, le pedí que se subiera al booster y lo abroché. No habían pasado 10 minutos, cuando estábamos pasando una luz verde a 45 mph y alguien trató de dar una vuelta a la izquierda enfrente de nosotros. Nuestro van fue declarado pérdida total como resultado del choque, pero a mí no me paso nada gracias al cinturón de seguridad y la bolsa de aire. A Alex tampoco le pasó nada porque estaba en su booster. (Adaptado de una carta escrita por Catherine Musicant. Una foto de Alex en su booster está en la portada.)

GUÍA DE COMPRAS

SILLAS DE SEGURIDAD PARA INFANTES

Orientadas hacia atrás únicamente Certificadas hasta las 22 lbs excepto cuando es indicado. (1 hasta las 30 lbs.)

Baby Trend Flex-Loc, Latch-Loc; **Britax** Companion; **Chicco** KeyFit, KeyFit 30¹; **Combi** Connection, Shuttle; **Compass** Infant; **Dorel** Arriva, Comfort Infant, Designer/Deluxe Infant, Maxi-Cosi Mico, SureFit/onBoard; **Evenflo** Discovery 5, Embrace 5, First Choice 5; **Graco** Assura, Infant SafeSeat¹, SnugRide; **Mia Moda** Viva; **Orbit** Infant; **Peg Pérego** Primo Viaggio SIP 30/30¹; **TeamTex** BabyRide

SILLAS DE SEGURIDAD CONVERTIBLES SELECTAS

arnés de 5 puntos

Certificadas para usarse orientadas hacia atrás de 30-35 lbs.;

Orientadas hacia el frente hasta las 40 lbs. excepto cuando es indicado.

(²Certificadas hasta las 50-80 lbs. con arnés, ³Se convierte en booster)

Britax Boulevard², Decathlon², Diplomat, Marathon², Roundabout; **Dorel** 3-Phase³, All-in-One Deluxe³, Alpha Omega/All-In-One³, Alpha Omega Elite/Alpha Luxe/Echelon/Deluxe 3-In-1³, Enspira/Deluxe Convertible³, Intera³, Maxi-Cosi Priori, Scenera, Touriva/Regal Ride, Uptown; **Evenflo** Titan Elite², Tribute 5, Triumph Advance²; **Graco** Comfort Sport; **Recaro** Como², Signo²; **Sunshine Kids** Radian65², Radian80²; **Triple Play** Sit'n'Stroll (se convierte en carreaola)

SILLAS DE SEGURIDAD SELECTAS QUE SE ORIENTAN HACIA EL

FRENTE ÚNICAMENTE

arnés de 5 puntos

(³Se convierte en booster, ⁴Certificada hasta las 60-80 lbs. con arnés)

Britax Regent⁴; **Dorel** Apex 65^{3,4}, Commuter/Ventura/High Back Booster³, Prospect/Adjustable High Back Booster³; **Summit/Deluxe** Highback Booster³, Vantage/Surveyor/Comfort High Back Booster³; **Evenflo** Generations/Bolero³, Vision/Chase/Traditions³; **Graco** CarGo³, Cherished/Platinum/Ultra CarGo³, Nautilus^{3,4}, Toddler SafeSeat; **SafeGuard** Child Seat⁴, Go^{3,4}; **Recaro** Young Sport³

ARNESES PARA NIÑOS MÁS GRANDES

E-Z-ON vests/harnesses; **Safe Traffic System** Ride Safer Travel Vests

SILLAS BOOSTER CON GUÍA PARA EL CINTURÓN Para uso con el cinturón decadera/hombro

Baby Trend Booster; **Britax** Monarch, Parkway; **Combi** Dakota, Kobuk; **Compass** Folding Boosters; **Dorel** Ambassador/Highrise, Auto Booster, Complete Voyager/Select Ride, enRoute, Maxi-Cosi Rodi, Pronto, Protek, Traveler; **Evenflo** Big Kid Booster, Confidence; **Graco** AirBooster, TurboBooster; **Jané** Team, Team Plus; **LaRoche** Grizzly Bear, Polar Bear, Teddy Bear; **Magna** Clek Olli; **ProRider** CNS Booster; **Recaro** Start, Vivo, Vivo Lite; **Safety Angel** Ride Rytte (puede usarse con los arneses E-Z-ON); **Team-Tex America** Dreamway SP, HighRide; **Volvo** Booster Cushion

Llame a **SafetyBeltSafe U.S.A.** para información referente a sillas de seguridad para niños vendidas en agencias automotrices, portabebés para bebés que tienen que viajar acostados, productos para niños con necesidades especiales y cuando se viaja en avión.

SafetyBeltSafe U.S.A., Box 553, Altadena, CA 91003
(800) 747-SANO (310) 222-6862 www.carseat.org

Directora Ejecutiva: Stephanie M. Tombrello, L.C.S.W.

Productora: Cheryl A. Kim

Edición No. 27: Marzo 2008

© 2008 Injury & Poison Prevention Committee,

American Academy of Pediatrics, California Chapter 2



EL REGALO PERFECTO

La Seguridad De Su Niño



PREGUNTAS Y RESPUESTAS ACERCA DE LAS SILLAS DE SEGURIDAD

■ ¿Cómo puedo saber si la silla de mi niño es “segura”?

Todas las sillas de seguridad tienen que pasar pruebas contra choques y ser certificadas de cumplir con las normas federales de seguridad. Cuando compre una silla de seguridad nueva, envíe la tarjeta de registración para que le notifiquen en caso de posibles defectos. Mantenga el folleto de instrucciones con la silla y haga una copia extra con una nota que incluya la fecha de fabricación, la cual se encuentra en una etiqueta pegada a la silla.

■ ¿Son seguras las sillas usadas?

Evite comprar una silla usada en una tienda de segunda o en una venta de garaje, ya que podría estar defectuosa o tener un daño invisible causado por un choque. Si usted ya tiene una silla, asegúrese de que tenga etiquetas de identificación completas, incluyendo la fecha de fabricación; que tenga menos de 10 años, preferiblemente menos de cinco; que tenga todas sus partes, incluyendo el folleto de instrucciones; y por último, revise la lista más reciente de sillas que han resultado defectuosas.

■ ¿Cuál silla es la “mejor”?

La “mejor” silla es la que...

Se acomoda mejor a su niño

Una silla de seguridad pequeña, que se usa únicamente orientada hacia atrás, es conveniente para bebés recién nacidos, pero la mayoría de bebés necesitan una silla más grande “convertible” más o menos a los 6 meses. Para prevenir lastimaduras graves en la espina dorsal, los bebés deben continuar viajando orientados hacia atrás tanto como sea posible (preferiblemente hasta la edad de 2 años). Cuando los niños alcanzan los límites de una silla convertible para ser orientada hacia atrás (30-35 libras o la cabeza está cerca de la orilla superior), es tiempo de que viajen en una silla de seguridad con arnés orientada hacia el frente. La mayoría de niños necesitan una silla “booster” de la edad de 4 hasta que tengan por lo menos 8-10 años.

Se acomoda a su(s) coche(s)

¡Pruebe antes de comprar! Lea y siga ambas instrucciones – el folleto que se incluye con la silla de seguridad y la sección sobre los “sistemas de seguridad para niños” en el manual del dueño del coche. Asegúrese de que la silla de seguridad que ha escogido quepa en el asiento trasero del coche, que se acomode al contorno del asiento y que pueda sujetarse firmemente con el cinturón del vehículo o el sistema LATCH.**

Se acomoda a las necesidades de su familia

Escoja una silla que sea fácil de usar correctamente, incluyendo la instalación de ésta en su(s) coche(s) y el ajuste del arnés. La “mejor” silla de seguridad para su familia es aquella con la cual ud. y su niño se sentirán cómodos al usarla en cada viaje.

** Lower Anchors and Tethers for CHildren, por sus siglas en inglés. Todos los coches nuevos y muchos que fueron fabricados desde el 2000, tienen un sistema de anclaje especial para sujetar las sillas de seguridad de niños.

■ ¿Por qué los niños deben ir en el asiento de atrás?

El asiento trasero ofrece el doble de seguridad que el asiento de enfrente, sin importar si el vehículo tiene o no bolsas de aire. Estudios recientes indican que los niños deben viajar en el asiento trasero hasta la edad de 15 años.

■ ¿Cómo instalo la silla de seguridad de mi hijo?

Empuje la silla de seguridad contra el asiento del vehículo, al mismo tiempo que ajusta el cinturón de cadera del vehículo o el tirante del sistema de anclaje LATCH.** Revise el manual del propietario del vehículo para las instrucciones de cómo prevenir que el tirante se afloje. Para probar lo ajustado de la instalación, sostenga la silla de seguridad a la altura de la guía para el cinturón, después empuje y jale hacia el frente y a los lados del vehículo. No debe moverse más de una pulgada.

■ ¿Cómo puedo mantener al niño en la silla de seguridad?

- Empiece un hábito de por vida desde la primera vez que lleve a su niño en el coche.
- Refuerce el hábito al nunca hacer una excepción.
- Anime a los pasajeros obedientes elogiándolos, cantándoles o haciéndoles algún juego.
- Mantenga una bolsa de juguetes suaves y libros en el coche.
- Pare regularmente para estirarse.
- Haga un viaje corto y divertido la primera vez que ponga a su niño en la silla de seguridad.
- ¡Siempre abróchese el cinturón de seguridad!

Cuatro Reglas de Seguridad para el Coche

1. **Escoja una silla de seguridad que se acomode a su niño.**
2. **Revise que esté bien ajustada al colocarla en el coche.**
3. **Siga las instrucciones al pie de la letra.**
4. **Abroche a los niños en el asiento trasero.**

CÓMO ESCOGER Y USAR UNA SILLA DE SEGURIDAD

	Recién Nacidos y Bebés Mayores Viajar orientados hacia atrás el mayor tiempo posible (se recomienda 2 años)	Niños Pequeños Use la silla con el arnés el mayor tiempo posible (mínimo de 3-4 años).	Niños Mayores Use un “booster” con guía para el cinturón hasta que el niño pase la Prueba de los 5 Pasos (vea abajo).
Tipo de Silla	<p>¡Las bolsas de aire para pasajeros pueden causar lesiones fatales a los bebés!</p>  <p>Silla de seguridad para infantes orientada hacia atrás (la mayoría queda bien hasta las 22-30 lbs.) Convertible orientada hacia atrás (la mayoría queda bien hasta las 30-35 lbs.)</p>	 <p>Convertible orientada hacia el frente (la mayoría queda bien hasta las 40-80 lbs.) Orientada hacia el frente únicamente (la mayoría queda bien hasta las 40-80 lbs.) Arnés o integrada en el auto (los límites de peso varían)</p>	 <p>“Booster” con guía para el cinturón de cadera y hombro (desde más o menos la edad de 4 hasta los 8-10*) Cinturones de cadera y hombro</p>
Cómo Usarla	<ul style="list-style-type: none"> • El bebé debe viajar orientado hacia atrás del coche • La silla de seguridad está inclinada parcialmente hacia atrás • La cabeza del bebé no se dobla hacia el frente • Los tirantes están en las ranuras, a la altura de los hombros o más abajo • Los tirantes se ajustan cómodamente antes de ponerle cobijas • La cabeza del bebé está por lo menos 1 pulgada más abajo de la orilla de la silla • La silla de seguridad está firmemente instalada 	<ul style="list-style-type: none"> • El niño se sienta erguido o ligeramente reclinado • El arnés está bien ajustado (el tirante está completamente estirado) • El clip del pecho está a la altura de las axilas • Los tirantes están en las ranuras, a la altura de los hombros o más arriba • Las ranuras superiores deben usarse en algunas sillas convertibles • El tirante estilo “tether” es adherido al vehículo • La silla de seguridad no se puede jalar por frente o por los lados más de una pulgada 	<p>* Haga la Prueba de los 5 Pasos para saber si el niño está listo para usar los cinturones del vehículo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Se sienta el niño completamente contra el respaldo del asiento del coche? 2. ¿Se doblan cómodamente las rodillas del niño a la orilla del asiento del coche? 3. ¿Cruza el tirante de hombros entre el cuello y el brazo? 4. ¿Está el cinturón de cadera colocado lo más bajo posible, tocando la parte superior de las piernas? 5. ¿Puede mantenerse el niño sentado así durante todo el viaje? <p>Si no puede contestar con un “sí” a cada pregunta, el niño necesita un booster.</p>
Errores para Evitar	<ul style="list-style-type: none"> • Nunca ponga al bebé mirando hacia el frente • Nunca ponga al bebé frente a la bolsa de aire • Nunca use portabebés en el coche 	<ul style="list-style-type: none"> • Nunca deje que los tirantes queden abajo sobre los brazos • Nunca deje el arnés suelto • Nunca deje al niño fuera de la silla de seguridad “nada más por esta vez” 	<ul style="list-style-type: none"> • Nunca ponga a dos personas con un cinturón • Nunca ponga el tirante del hombro debajo del brazo o por detrás de la espalda • Nunca use solamente el cinturón de cadera con un “booster”